



國立交通大學
National Chiao Tung University

出國報告 A 類、考察訪問

題目：2009AIESEC 烏克蘭國際志工

服務機關：電子工程系
姓名職稱：黃子軒 學生
前往國家：烏克蘭
出國期間：2009/06/28~2009/08/17
報告日期：2009/09/09

撰 寫 人	審 核 人	初 閱	複 閱
黃子軒		教授兼傅恆霖 學生事務長	教授兼黃志彬 學生事務長

一、摘要

今年暑假透過 AIESEC，參加了國際志工 WWE (World Without Border) 的專案，希望透過這次機會接受文化衝擊，加強英語能力，增加國際觀。從一開始抱著忐忑的心情坐上了飛機，到了烏克蘭，接觸了各式各樣的人，也認識了來自各國的 intern，包括韓國、香港、波蘭、荷蘭、巴西、土耳其、中國大陸，儘管生活方式和習慣不盡相同，我們就這樣一起生活了將近兩個月。

這些日子，我們每天參與當地 AIESEC 分會的計劃到學校帶學生，透過一些領袖特質、全球氣候暖化、時間管理、團隊精神之類的主題，帶領學生們做各式各樣的活動，當然還有最重要的文化交流。令我驚訝的是大多數的人都不太清楚台灣在哪裡，當然在我們的介紹後，相信他們對台灣有深一步的認識了，這趟旅程讓我了解世界真的很大，我們不能只關心我們身處的台灣。

二、目次

目的-----	p4
過程-----	p4~5
心得與建議-----	p5

三、本文

(一) 目的

希望藉由這次機會走出台灣，看看國外的世界，培養應該俱備的國際觀，接受不同文化的衝擊，認識各式各樣的東西。藉由和不同國籍的人一起工作，學習如何打好關係，互助合作，更學習如何在陌生的環境自力更生，克服困難，以增加解決問題的能力，無論是生活上、人際上或是工作上的問題。

(二) 過程

6/28 考完期末考的隔天，心情還沒轉換過來就帶著忐忑不安的情緒出發了。距離上次出國已經相隔十年了，而且這次是一個人，其實興奮大於不安，但長途的旅行已經累得讓我沒有任何的心情了，從桃園，到曼谷，到阿姆斯特丹，到基輔，做了將近 24 小時的飛機，到了基輔再轉搭 8 小時的火車前往目的地 Ternopil，前前後後加上等車，等機的時間，花了快兩天，拖著又大又重的行李真是累斃了。

剛到抵達的第一天就體驗到文化衝擊了，出了機場，當地時間晚上六點太陽還高掛天邊，氣溫三十多度一點也不輸給台灣，最頭痛的是烏克蘭會英文的不多，花了很多時間在問如何搭車、如何買票。烏克蘭的公車給我的第一印象極差，毛質的椅子，三十幾度的高溫沒有任何空調和冷氣，花了一番力氣把行李拖上車，然後就這樣一路滴著汗到火車站。火車是我第一次看到的臥式，很新鮮、很特別，同房間的烏克蘭大叔還教我們如何鋪床睡覺，第一個烏克蘭的夜晚帶著疲憊的身心在火車上渡過了。

第二天到了目的地 Ternopil，住在 Ternopil 的國立經濟大學的宿舍。這是一個走路走一兩小時就可以走完的小鎮，不過有湖、有公園，是個很愜意的地方。這裡的大學也令我大吃一驚，沒有校園，沒有操場，就只有一棟校舍，所有的教室、空間、宿舍都在裡面，學校裡的宿舍不是任何學生住得起的，大多學生都住在學校旁的宿舍，宿舍裡甚麼都沒有，沒有冷氣、電風扇、網路或飲水機，僅有就是一張床、一個櫃子和桌子，連飲用水都要自己想辦法。

接下來幾天都在認識環境，各國的 intern 也陸陸續續抵達了，前前後後總共有兩個台灣人包括我，三個韓國人，三個波蘭人，一個荷蘭人，一個香港人，一個土耳其和兩個中國大陸，大家都是一口流利的英語讓我備感羞愧。一開始在這裡的生活，除了 aiesec 之外，我們幾乎無法與當地人溝通，經過一段日子以後認識了一些烏克蘭和俄文的一些字母和單字之後，才能勉強的以比手畫腳溝通。

在這裡最基本也是最主要的工作，就是 AIESEC 有一個暑期的活動，辦給鎮上的高中生，有點類似國際夏令營的感覺，和外國人做文化交流，學習英語和其他東西，譬如領袖特質、團隊合作、時間管理等等。而我們就是他們眼中的外國人，所以周一到周五我們必須到學校裡給這些小朋友們上課，而上課的內容不外乎是介紹自己的國家、文化和民族，和一些有關上述主題的活動。意外地，學

生的英文比我想像中的好很多，比起他們，對我來說這更是一種挑戰。

偶爾，AIESEC 會有一些真正的夏令營需要我們的參與，這些真正的夏令營是辦在鄉野間的小村，對象是附近城市來的小孩子，從 8~14 歲。我們這些 intern 每兩個人一組，一星期一組輪流去參加這種夏令營，這種夏令營的生活一開始很難接受，像我去的鄉下，沒有洗澡的地方，他們拿一盆水到房間，然後脫光衣服用毛巾沾濕擦身體，廁所是像電影「貧民百萬富翁」裡的茅坑，就只是挖一個洞，可以看見許許多多前人的「遺跡」，小孩子們也幾乎不會英語，很難溝通。

除了這些，週末就是我們的自由時間了，各國來的 intern 一個多月的相處也成很好的朋友，趁著週末兩天，一起到烏克蘭的其他城市遊玩。可是烏克蘭實在太大了，光是來回的交通常常就花了我們快一天的時間，去過首都 Kiev、Lviv、Kamayamets poilski、Odesa、Crimea 等等。有的行程有 aiesecer 的陪同，有的我們自己規劃，當然自己旅行遇到了不少困難，特別是溝通方面，不過也增加了許多特別的經驗，我還差一點被警察帶去警察局呢！

我們過著白天到學校上課，晚上有時 aiesecer 會辦 party 歡迎新來的成員或歡送要離開的夥伴，有時會因為某人的生日大家在公園慶祝，有時會到酒吧聊聊天或買零食回宿舍用投影機看電影聊天，習慣了這種生活之後時間就過得很快，一下子七星期就過去了。

相隔七個星期，我再一次來到基輔的機場，心情大不相同，看得懂一點烏克蘭文字，英文也進步了很多，已經不像剛來的時候那麼緊張了，相反的還有一點不捨，這一個多月的旅程似乎就像做了一場西洋夢。

（三）心得及建議

這次出國給我最大的影響就是覺得語言真的很重要，無論是英文或是其他語言，這是一種基本技能，當你甚麼都不會就無法與人溝通，有能力的話就多學幾種。這次的旅程和一般旅遊的出國很不一樣，雖然過程中也有去玩的時候，但不像是旅行只是享受，很多事都要自己克服，不只學到很多，想法也改變了很多，這趟回來才深覺大學只剩下一年了，要好好把握時間，把我想學的，我能學的盡量利用學校的資源去學。AIESEC 這個計劃真的是一個很好的體驗，如果有機會的話，很建議大家出國一段時間去看一看。



這一張照片是在某一次的上課後和學生們的合照，他們很熱情，一說要拍照就全部圍上來了，學生其實不多，每一批大約才十幾個，兩星期左右會換下一批。穿著跆拳道服的是韓國人，他剛表演完跆拳道，



這一張照片是我去參加的鄉下夏令營，一群來自各地的小朋友，還有在烏克蘭讀大學的非洲人，大多數的烏克蘭人都信基督教的一個分枝，所以當時他們還要求我們一起用烏克蘭語說「四海為一家」之類的話。



這張照片是在進行一個團康的活動，然後大家都看得目瞪口呆，前排綠衣的是荷蘭人，右邊分別是台灣和烏克蘭人。



這是在介紹台灣的時候，表現一下我們的書法，外國人都覺得中國的書法很漂亮，每個遇到的人都這樣說，所以幾乎每個人都要求我們寫名字留念。